

KÉDANGE-SUR-CANNER

La gym fait le plein



« Toujours le même engouement pour notre discipline... C'est dire si cela correspond bien à une demande très forte dans le secteur, nous en sommes à 120 inscriptions fermes », lance tout sourire le président de la gym volontaire de Kédange et la secrétaire, en train de prendre les dernières inscriptions. Le lundi c'est zumba avec Maryline Waltner (de 19 h à 21 h 30) ; mardi, mercredi et jeudi (9 h à 11 h) c'est gym douce et fitness avec Nathalie Cop ; le mercredi soir (19 h 30 à 21 h) fitness avec Catherine Perquin ; et puis, le mardi soir (20 h à 21 h) c'est danses orientales avec Rania Cecotti. Vive la forme.

ANIMATION À LUTTANGE

La légende du Graouilly



Dans le cadre de Lire en fête, le groupe folklorique Les Trouvères du Tillet ont présenté des contes sur la légende du Graouilly en partenariat avec les bénévoles de la bibliothèque de Luttange. Une animation qui a laissé sans voix le jeune public dans la salle ainsi que leurs parents. Un bon après-midi qui a laissé l'imagination de chacun planer dans la salle du château.

URGENCES

Samu 57 (tél. 03 82 82 64 27).
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.
Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont

STUCKANGE

Gym des neurones avec Sports et loisirs

S'il ne vous reste plus que deux neurones, alors c'est de moment de les multiplier et pour cela, la gymnastique neuronale est la meilleure des solutions.

La baisse des performances qu'elles soient physiques ou intellectuelles, est souvent le résultat d'un manque de sollicitations des muscles ou du cerveau.

Pour ce qui est du cerveau, l'Association sports et loisirs de Stuckange met en place un atelier gym neuronale pour les personnes soucieuses de préserver leur mémoire et autres fonctions nobles, bien plus agréable que de s'entraîner seul (e) sur une console électronique.

Les séances se tiennent au rythme de deux par mois, les mardis de 14h à 16h à partir du 30 septembre. L'ambiance y est détendue et ludique. L'ennui, l'engourdissement, proviennent généralement de la monotonie. La routine peut être néfaste au cerveau car elle mobilise toujours les mêmes zones cérébrales avec, comme conséquence, l'endormissement des autres.

Le plus insidieux peut-être

est l'attitude qui consiste à penser qu'il n'est pas utile de « se prendre la tête avec ceci ou cela, etc. ».

Il est curieux de constater que nombreux sont ceux qui entretiennent leur physique car ils reconnaissent une perte (ou veulent maintenir) de vigueur mais que peu se soucient de leur santé cérébrale. Sans doute parce que le cerveau est le siège de notre identité et qu'admettre des faiblesses intellectuelles ou vouloir entretenir ses neurones est encore connoté trop péjorativement.

Les modifications physiques qui ralentissent nos performances (sportives, réflexes, etc.) ont également une incidence sur nos capacités mentales. Cependant, nous pouvons maintenir notre niveau de performance et même l'améliorer grâce à une pratique régulière et active d'exercices mentaux.

Ces séances sont ouvertes à tous, seule la bonne volonté est de rigueur.

Renseignements :
Chantal Brémec
03 82 56 80 25 ou lors d'une séance d'essai.

ABONCOURT

Soirée couscous du foot

Les footballeurs de l'Union sportive Aboncourt (USA) organisent le samedi 11 octobre, une soirée couscous royal, fromage, dessert, avec apéritif offert pour le prix de 17 € pour les adultes et 8 € pour les moins de 12 ans.

Ambiance assurée.
Réservations au 06 20 84 52 79 ou 06 22 68 44 22.

BOUSSE

Informatique avec Bousse loisirs

Sous l'égide de l'association Bousse loisirs, la reprise des cours d'initiation à l'informatique aura lieu le lundi 6 octobre, de 16 h à 18 h, à l'école Les Saules de Bousse.

Cette formation s'adresse aux débutants, ainsi qu'à toute personne désireuse de parfaire ses connaissances en la matière.
Renseignements : 03 82 54 39 55.

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Estelle Lejeune (tél. 03 82 83 57 53 ou 06 03 09 08 96).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Buding : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01) ; wagnerjulien@laposte.net ; Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Ingange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzervisse : Brigitte Louinissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rurange-lès-Thionville : Contacter la rédaction (tél. 03 82 59 14 02).
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

GUÉNANGE

Pas de faux départ pour l'athlé

Depuis le 3 septembre, les athlètes guéangeois sont de retour sur la piste et on constate une forte affluence. Depuis quatre ans, le nombre de licenciés ne cesse de progresser, passant de 90 à près de 150. Cette année, on observe un important renouvellement principalement dans les catégories éveil et poussins. Par contre, dans les catégories benjamins, minimes et cadets, on note un important retour des licenciés de l'année passée. Le président, Jean-Bernard Raoul, ne cache pas sa satisfaction.

Les championnats d'Europe de cet été ont contribué à dynamiser l'affluence qu'on ressent depuis début de septembre.

Les différentes actions menées par le club auprès de l'Usep (L'Union sportive de l'enseignement du premier degré) qui permet de toucher les communes avoisinantes, et l'organisation de la journée des mini-jeux olympiques d'athlétisme sur Guénange ne sont pas non plus étrangères à l'arrivée des petites catégories. C'est plus de mille enfants qui sont concernés lors de ces jour-



Nombreux sont les jeunes qui ont répondu présent à l'appel de l'athlétisme. Photo RL

nées : un potentiel important pour les inscriptions.

Il est toujours possible de venir découvrir l'athlétisme et ses diverses disciplines (courses, sauts et lancers). En fonction de vos catégories, les horaires d'entraînement diffèrent. Pour les

plus jeunes, nés en 2006-2007, l'entraînement a lieu le mercredi de 17 h à 18 h. Celui des poussins, nés en 2004-2005 se déroule le mercredi de 18 h à 19 h. Pour les benjamins, nés en 2002-2003, rendez-vous le mardi de 18 h à 19 h 30 et le vendredi de 18 h 30

à 19 h 30. Les catégories supérieures s'entraînent ensemble le mercredi à partir de 18 h et le vendredi à 18 h 30.

Prise de contact lors des entraînements. Actuellement les activités ont lieu au stade mais celles-ci basculeront dans les gymnases à

partir du 1^{er} novembre.

Pour les retardataires qui souhaitent adhérer au club ou avoir plus de renseignements, rendez-vous sur le site : <http://association-sportive-guenange.athle.com>, ou par téléphone au 03 82 50 84 11.

DISTROFF



Les élèves ont été sérieux dans la collecte et n'ont rien laissé traîner après leur passage, avec quelques "trophées" en prime. Photo RL

Nettoyons la nature

Les six classes élémentaires du groupe scolaire Les Charmilles de Distroff, dans le cadre d'actions liées à l'éducation au développement durable, ont participé à une journée de nettoyage de la nature, en s'inscrivant dans l'opération nationale Nettoyons la nature, lancée par les hypermarchés Leclerc.

Ainsi, vendredi matin, les trois classes de cours élémentaires 2 et moyens, encadrées par leurs enseignantes et des parents d'élèves, sont parties, équipées de gilets, gants, pinces et sacs poubelles à la traque des déchets « abandonnés » par les pollueurs dans les rues du haut du village et des lotissements. L'après-midi, ce sont les trois autres classes qui ont pris le relais vers la rue de la Gare et le stade de football, lieux qui

regorgent aussi de nombreux déchets. Le moindre papier, le moindre objet qui n'était pas à sa place dans la nature n'a pas trouvé grâce aux yeux des collecteurs.

Et au final, 64 kg de détritus les plus divers ont été collectés avec comme belles pièces un enjoliveur de camion, un siège en toile, un tuyau d'aspirateur ou encore deux pneus de voiture laissés sur place et qui seront amassés plus tard, qui se sont ajoutés à la liste habituelle avec en majorité des bouteilles et canettes en aluminium. La commune se chargera du transport vers la déchetterie. Si dans l'ensemble, certains endroits visités étaient moins « sales » que l'an passé, le constat a été fait que beaucoup reste encore à faire en matière de civilité !

METZERVISSE

Sept nouveaux soldats du feu en formation

Actuellement se déroule, sur six week-ends, au centre d'intervention de secteur de Metzervisse une formation d'équipier de sapeur-pompier volontaire (FESPV), qui doit permettre aux soldats du feu nouvellement incorporés au 1^{er} juillet dans leurs corps respectifs de se préparer à partir au feu et en interventions diverses sur le terrain.

Le samedi toute la journée et le dimanche matin, depuis début septembre dernier et jusqu'au 12 octobre, jour de l'examen final à Metzervisse, sept stagiaires venus de Metzervisse, Distroff, Kédange, Rodemack, Marange-Silvange, Creutzwald et Hargarten se retrouvent pour des cours théoriques et pratiques. Cette formation est placée sous la responsabilité du lieutenant Mathieu Faber,

secondé par des formateurs du centre de secours, à pour objectif d'apprendre à ces recrues les bases pour bien démarrer dans le métier.

Jusqu'au 12 octobre

Les intervenants se succèdent pour conduire des manœuvres incendie et de sauvetage en binômes, d'utilisation de l'appareil respiratoire isolant, du lot de sauvetage, donner de l'information sur les risques majeurs ainsi que des cours sur les engins, le matériel, les hydrants, etc. utilisés en intervention diverses.

Les problèmes de capture d'animaux, de destruction de nids d'insectes, d'époussetage, de tronçonnage, lors de nombreuses manœuvres en extérieur sont travaillés dans des situations les plus proches possible de la réalité.



Les sept stagiaires (4 accroupis et 3 debout au centre, sans grade) sont en formation de base au CIS Metzervisse. Photo RL

NÉCROLOGIE

Mme Annie Peter

DISTROFF. — Nous apprenons le décès de Mme Annie Peter survenu à son domicile le 20 septembre, à l'âge de 68 ans.

Née Jodin à Distroff le 15 mai 1946, elle habitait Rémelfang. Employée d'usine à la retraite, elle était veuve de M. Justin Peter, décédé en 1997.

Madame Peter reposera à la chambre mortuaire de Distroff ce jour, lundi 29 septembre, à partir de 14 h.

Ses obsèques seront célébrées ce mardi 30 septembre, à 10h30, en l'église Sainte-Catherine à Distroff, suivies de la crémation à Thionville.

Nos condoléances à sa famille.

le chiffre

56

Volstroff : ce sont 56 concurrents qui ont disputé le premier concours de belote de la saison organisé par l'AS Volstroff. Et c'est Robert Guerder, de Buding, qui a remporté le premier prix d'une valeur de 150 €, devant Marc Banton de Schell/Vinsberg (100 €), Gilbert Sondag de Yutz (70 €) et Mario Escumalma de Nancy (30 €).

Du 5^e au 12^e prix, les 8 filets garnis sont revenus à Hubert Friedrich de Knutange, Paul Tinnes de Distroff, Monique Aubry de Hettange, Roger Giuliani de Buding, Claude Wurtz de Terville, Cécile Poësy de Klang, Aloyse Stablo de Bouzonville et Roland Maas d'Halstroff. Tous les joueurs présents lors de la remise des prix ont été récompensés par du petit électroménager, de la vaisselle, de l'outillage, des saucissons, etc.

Le prochain concours est fixé au vendredi 3 octobre 2014, à 20 h 15, au clubhouse du stade des Jardins à Volstroff (avec toujours la même dotation)..

BERTRANGE-IMELDANGE

Les Amis du temps libre

C'est la rentrée ! Mais pas que pour les jeunes de la commune. L'association Les Amis du temps libre, qui a en charge les aînés et les personnes disposant de temps libre, reprend ses activités tous les lundis et jeudis après-midi de 13 h 30 à 17 h 30 dans les salles associatives du groupe de l'hôtel de ville.

Des jeux de sociétés, jeux de cartes, café-klatsch, anniversaires, fêtes et autres douceurs pâtisseries, accompagneront les participants tout le long de l'après-midi. Sans oublier le repas gastronomique mensuel et son petit lot de desserts, le dernier jeudi de chaque mois.

Renseignements :
Aïcha Orgel, présidente
06 50 11 12 01.